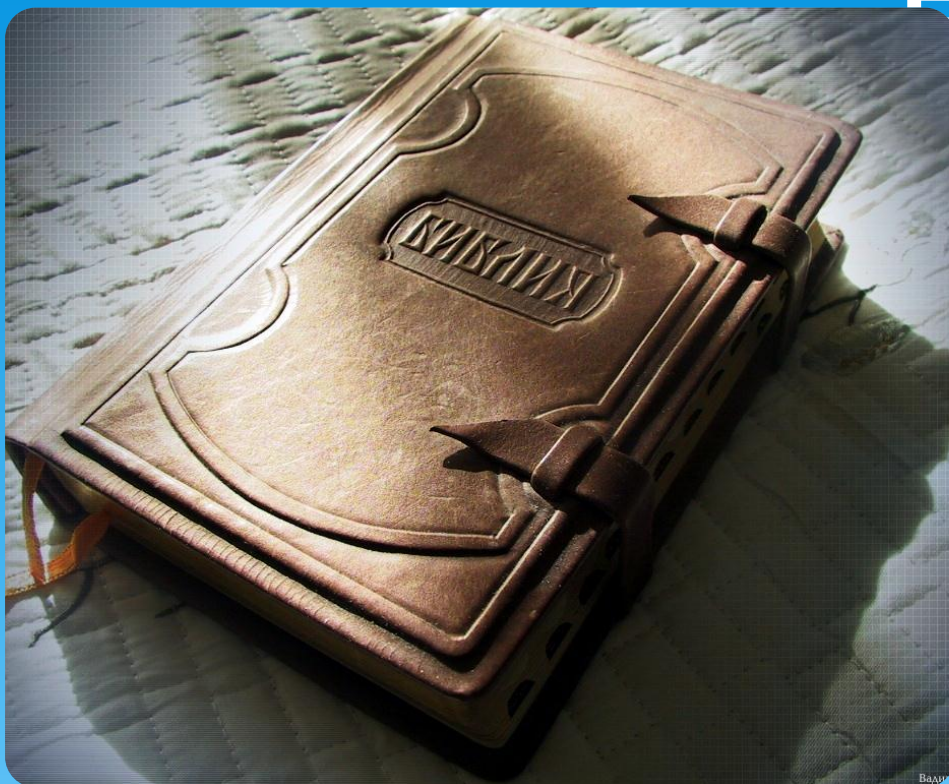


**Фразеалагізмы**  
**біблейскага зместу**  
**ў слоўніку І.Я.**  
**Лепешава**

9 «В» клас  
Сарбай Дар'я



Біблія (греч.) – книга

Вона складалася на

двох мовах : на

єврейській та грецькій

–

Старий заповіт і

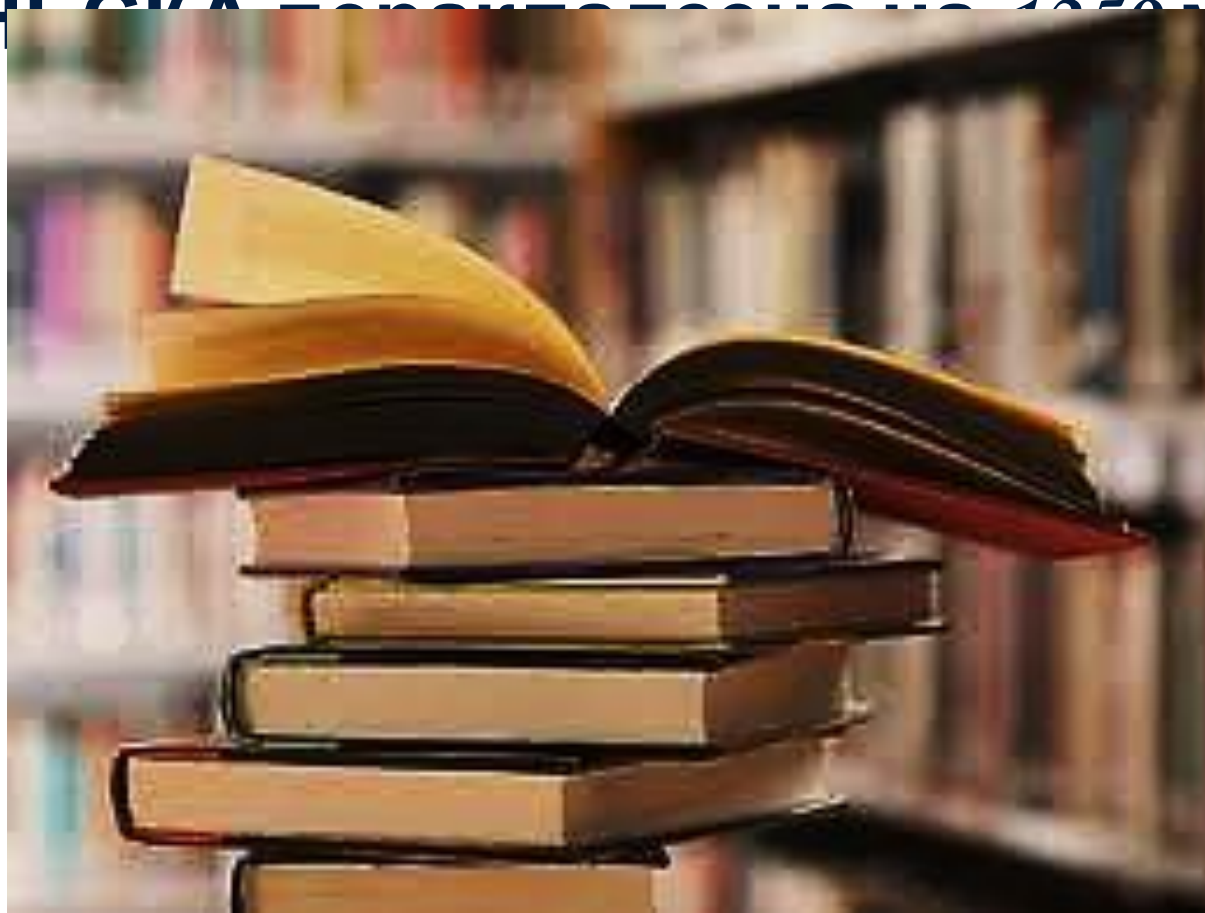
Новий заповіт.


–

Новий заповіт.

**Самая вядомая, самая папулярная кніга ў свеце.**

**Паводле апублікаваных звестак ЮНЕСКА перачытаюць на 1050 моў.**





**Ці ёсць паміж вас такі  
чалавек,  
што ў яго сын папросіць  
хлеба,  
а ён падаў бы яму  
камень?**

# У сучаснай беларускай літаратурнай мове ёсць 115 фразелагізмаў, якія сваім значэннем абавязаны Бібліі



## I Група:

Выразы, якія  
склаліся на  
аснове якіх-  
небудзь  
асобных  
біблейскіх  
сюжэтаў.

## II Група:

Выразы, якія  
ўзніклі з  
адпаведных  
словазлучэння  
ў (іншы раз ужо  
метафарызава  
ных), што  
сустракаюцца

Ад Адама – з

даўніх часоў, здаўна.

Адамаў яблык

– другая назва  
кадыка  
ў мужчын.

У касцюме

Адама –

без усякага адзення,  
голы.



# Манна нябесная-



- 1) што-небудзь  
вельмі  
патрэбнае,  
доўгачаканае;
- 2) багацце  
падазронага  
паходжання.



Лазара пець  
(спяваць) –  
бедаваць,  
прыкідвацца,  
няшчасным,  
старацца  
расчуліць  
кагосьці.



**Воўк у авечай скурцы –**  
чалавек, які маскіруе свае  
нядобрыя  
манеры ці дзеянні;  
кывадушнік.

*Wolf im Schafpelz* (нямец.) – **воўк у**  
**баранавым**  
**кажусе.**



Казёл

адпушчэння –  
чалавек, на  
якога  
звальваюць  
чужу ю віну,  
адказнасць за  
другіх.



Конь божы –  
тупы,  
неразумны  
чалавек.



Блудны сын –  
легкадумны,  
свавольны,  
распусны  
чалавек, які  
раскаяўся ў  
сваіх  
памылках.



Кінуць  
камень у каго  
– асудзіць,  
ачарніць,  
абвінаваціць  
каго-небудзь.

# Святая святых –



- 1) недаступнае памяшканне, якое трюга ахоўваецца;
- 2) месца, якое з'яўляецца вельмі дарагім, да якога адносяцца з нашанай;
- 3) памяшканне, дзе вядуцца адказныя работы, знаходзяцца важныя прыборы;
- 4) самае важнае, дарагое, заветнае.



На руках

насіць–

надта песціць

каго-небудзь,

высока цаніць

каго-небудзь,

даражыць кім-

небудзь.



# Смяротны грэх - вельмі

вялікая загана, недаравальны

ўчына





Царства  
ябеснае- рай,  
амагільнае  
кыццё ў раі.



**Несці свой**

**крыж - цярплів**

**пераносіць**

**кыіццёвыя**

**цяжкасці,**

**выпрабаванні.**




# Абтрэсці прах з ног

—

канчаткова парваць з  
кім-ці  
чым-небудзь.



Умыць руки –  
ухіліцца ад  
адказнасці, ад  
удзелу ў  
нымсьці.



**I.**  
**Фразеалагізмы, якія склаліся**  
**на аснове**  
**біблейскіх эпизодаў.**  
**Такіх фразеалагізмаў 27.**



## II Група :

**Фразеалагізмы, якія ўзніклі  
на базе**

**адпаведных**

**словазлучэнняў, якія  
ёсць у Бібліі.**

**Такіх фразеалагізмаў**

**выяшчана 30**

